

<p><b>Paritair subcomité 315.02 voor de luchtvaartmaatschappijen</b></p>	<p><b>Sous-Commission paritaire 315.02 pour les compagnies aériennes</b></p>
<p><b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2012 tot wijziging van de CAO van 4 juli 2012 betreffende de vorming:</b></p>	<p><b>Convention collective de travail du 11 octobre 2012 modifiant la CCT du 4 juillet 2012 relative à la formation :</b></p>
<p><b>Artikel 1.</b></p>	<p><b>Article 1er.</b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Sous-commission Paritaire pour les compagnies aériennes.</p>
<p>Onder werknemers worden het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel verstaan.</p>	<p>Par travailleurs, on entend le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.</p>
<p><b>Artikel 2.</b></p>	<p><b>Article 2.</b></p>
<p>Artikel 3 van de CAO van 4 juli 2012 betreffende de vorming (registratienummer 110519) wordt gewijzigd als volgt :</p>	<p>L'article 3 de la CCT du 4 juillet 2012 relative à la formation (numéro d'enregistrement 110519) est modifié comme suite :</p>
<p>De sociale partners engageren zich om de participatiegraad inzake vorming voor het geheel van de sector jaarlijks met 5 procentpunten te verhogen voor de jaren 2012 en 2013.</p>	<p>Les partenaires sociaux s'engagent à augmenter annuellement, pour l'ensemble du secteur, le taux de participation en matière de formation de 5 points de pourcent pour les années 2012 et 2013.</p>
<p><b>Artikel 3.</b></p>	<p><b>Article 3.</b></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2012 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.</p>	<p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et expire le 31 décembre 2013.</p>